

[De spelers zijn druk in de weer met het voorbereiden van een groot huwelijksfeest. Ze rennen heen en weer met spullen, hangen versieringen op, meten dingen, stoffen af, et cetera. Als het publiek klaar staat, slaat iemand op een gong en gaat iedereen keurig op een rij staan.]

^ Morgen trouwen hertog Theseus en koningin Hippolyta!

^ Hoera!

^ Hoera!

^ Hoera!

^ Oh, Hippolyta.

^ Oh, Theseus.

[Ze zoenen heel overdreven.]

^ Zeg, doe dat lekker thuis.

^ Er moet nog zo veel gebeuren!
Kom op, aan het werk!
En geen gezeur!

^ Ding dong!

^ Er staat iemand voor de deur!

^ Voor de deur?

^ Voor de deur?

^ Wie staat er voor de deur?

^ Ik.

^ En wie ben jij?

^ Egeus, uwe hoogheid.
En dit is mijn dochter.

^ Hermia.

^ Hermia.

^ Hermia.

^ Het allermooiste meisje dat ik ooit heb gezien.

^ Wat is er aan de hand?

^ Mijn dochter luistert niet naar mij.

^ En daarvoor kom jij ons storen, op de dag voor onze trouwerij?

[Ze doen weer klef.]

^ Het spijt me, uwe hoogheid, maar er is een groot probleem.

^ Inderdaad.
Ik moet van mijn vader met Demetrius trouwen.
En dat is dus een ongelofelijke kwal.

^ Kwal!

^ Hé!
Ik ben geen kwal.

^ Wel.
En ik wil niet met je trouwen want ik ben verliefd op iemand anders.

^ Op wie?

^ Op mij.

^ En wie ben jij?

^ Lysander.

^ "Lysander".
Wat een aanstellerige naam.

- ^ Nee, “Demetrius” klinkt aangenaam.
- ^ Genoeg.
Hermia, je weet toch wel dat meisjes altijd moeten doen wat hun vader zegt?
- ^ En terecht!
Demetrius is de juiste man voor jou.
- ^ Maar wat nou als ik helemaal niet van hem hou!
- ^ Het is trouwen met Demetrius, het klooster, of de dood.
- ^ Wat?!
- ^ Dat zijn nou eenmaal de regels hier.
- ^ Belachelijk!
- ^ Belachelijk!
- ^ Belachelijk!
Ik ben toch geen dier?
Ik ben toch geen kat die je zomaar kan verkopen?
- ^ Ik ben anders dol op katten.
Miauw.
- ^ Miauw.
- [Ze kijken zielig naar elkaar.]*
- ^ Ja, en nu?
- ^ Kiezen.
- ^ Kiezen!
Kiezen!
Kiezen!
Kiezen!
- ^ Tussen de dood en trouwen met iemand die ik haat?

^ Dat beschrijft de situatie heel adequaat.

^ Nog nooit heb ik zoiets oneerlijks gehoord.

^ Regels zijn regels.

^ Zijn regels.

^ Zijn regels.

^ Morgen wil ik het weten.
Op onze trouwdag.

[Hij tilt een andere speler (Hippolyta) op en draait een rondje met haar. Ze gilt en lacht.]

^ Waarom mogen zij wel trouwen met iemand van wie ze houden?

^ Het leven is geen droom.

[Iemand slaat weer op de gong en de spelers kruipen samen op een kluitje.]

^ Ik kan wel janken.

^ Wat een ellende.

^ Wat een nachtmerrie.

^ Arme Hermia, arme Lysander.

^ Vergeet Demetrius niet.
Voor hem is het ook niet leuk.

^ Hé!
En ik dan?

^ Wie?

^ Ik!
Helena.

^ Helena?

- ^ Lelijke Helena.
- ^ Lelijke, stomme Helena.
- ^ Ik hou van Demetrius.
- ^ Je mag hem hebben!
- ^ Hij moet me niet.
En dat komt door jou.
Hij ziet altijd alleen maar jou.
- ^ De mooie, schattige, lieve Hermia.
Met je ontevreden smoelwerk.
- ^ Ontevreden smoelwerk?
- ^ Jij bent nooit eens blij met wat je hebt.
- ^ Ik wil alleen maar Lysander.
- ^ En ik Demetrius.
- ^ Jou hoef ik niet, lelijk scharminkel.
Ik wil Hermia.
Ze is van mij.
- ^ Ze is van mij!
- ^ Zie.
Jij hebt alles.
Trut.

[Helena gaat boos in een hoekje staan.]

- ^ Arme Hermia, arme Lysander.
[Iedereen zucht.]

- ^ Weet je wat, Hermia?

- ^ Nou, Lysander?

- ^ Sluip vannacht het huis uit.
- ^ Dan vluchten we samen naar het Wijde Woud.
- ^ En worden samen gelukkig en oud.
- ^ Wat een fantastisch idee!
- ^ Ik ga overal met je mee.
- ^ Tot vanavond lieveling.
- ^ Tot vanavond schatje.
- ^ Tot vanavond knapperd.
- ^ Tot vanavond moppie.
- ^ Tot vanavond *(etc. vul zelf in)*

[Ze gaan. Helena kijkt ze na. Demetrius is blijven staan.]

- ^ Waar is mijn liefste Hermia gebleven?
- ^ Ik zie alleen die saaie, fletse Helena.
- ^ Hé, Helena, weet jij waar Hermia is?
- ^ Als ik het zeg, zal hij me vast heel dankbaar zijn.
- ^ Misschien zal hij dan eindelijk van mij gaan houden.
- ^ Ziet hij eindelijk dat ik zoveel beter bij hem pas.
- ^ Ja, ik weet waar ze is.
- ^ Zeg op!
- ^ Eerst een kusje.
- ^ Een kusje?

[Demetrius kijkt heel vies. Dan geeft hij haar een kusje.]

^ Ze is gevlucht.

^ Met Lysander.

^ Naar het Wijde Woud.

^ Wat?!

^ De schoft.

^ Hij heeft haar ontvoerd.

[Demetrius rent weg.]

^ Hé!
Wacht op mij!
Demetrius!
Ik hou van je!

[Helena rent ook weg.]